

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 66 (1988)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Es gibt Netzwerke, da dürfen Sie ruhig Herzklopfen bekommen.

Bei Netzwerken von Philips allerdings werden Sie mit Sicherheit nicht aus der Ruhe gebracht. Als Generalunternehmer gewährt Philips kompetente Beratung und eine umfassende Garantie für Kosten, Termine und Funktion. Für offene Systeme, von der einfachen Punkt/Punkt-Verbindung bis zu komplexen, weit verzweigten Konfigurationen.

Philips setzt auf offene Netzwerke.

Datenübertragung muss zwischen Systemen verschiedener Hersteller problemlos möglich sein. Offen ist daher auch die komplette Palette von Spitzenprodukten der Datenkommunikation aus dem Hause Philips, vom einfachen Fernleitungsmodem über digitale Time-Division-Multiplexer und X.25 bis zum Hochleistungs-Knotenprozessor und Telexvermittlungssystem. Und offen sind wir schliesslich für die Zu-

kunft, die ist in allen Lösungen bereits voll berücksichtigt. Das können Sie vom grössten europäischen Elektronik-Unternehmen auch erwarten. Ganz ohne Herzklopfen.

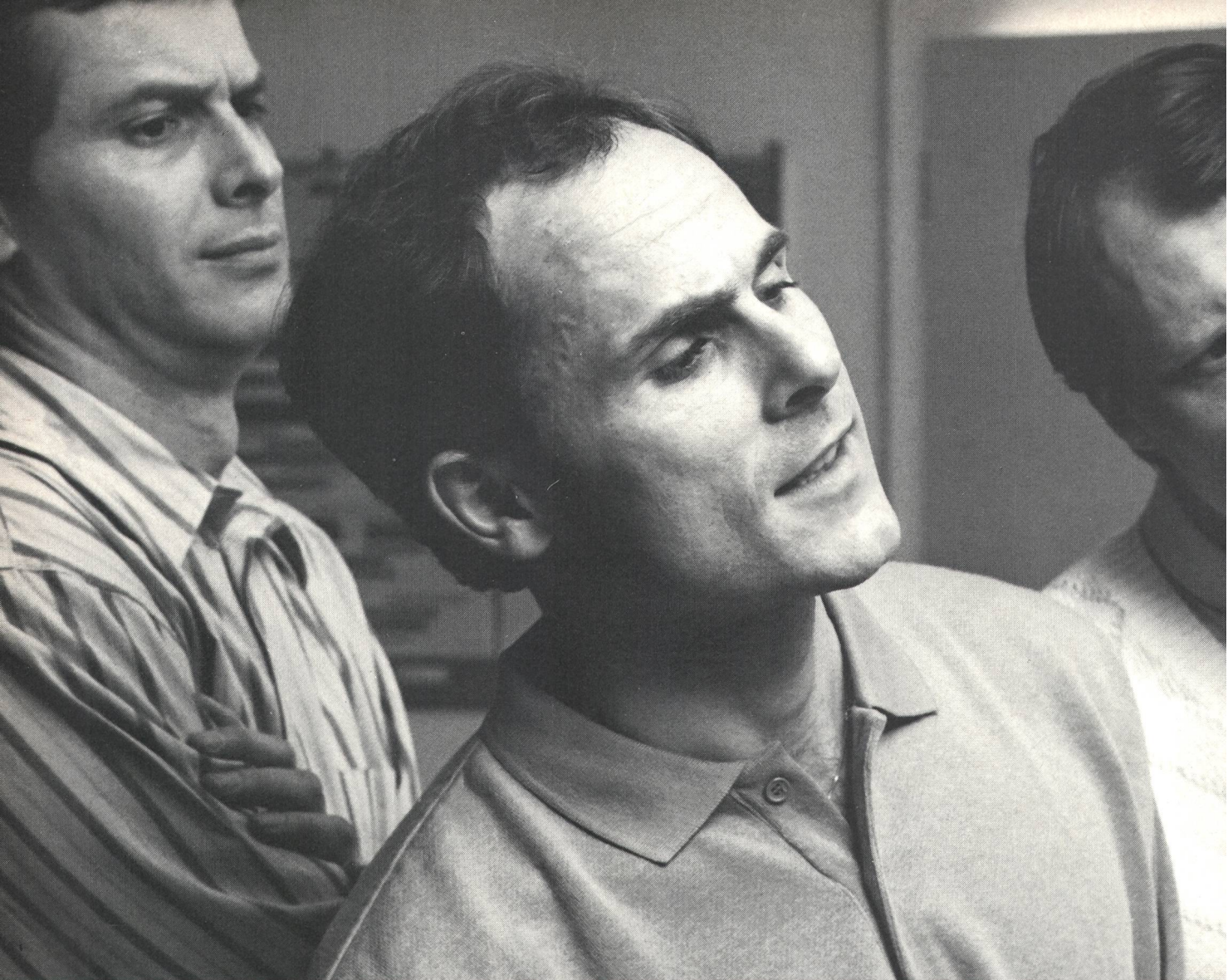
Philips AG, Telematik und Data Systems, Postfach, 8027 Zürich.  
Telefon 01/488 26 65, Telex 815 780 21.

**Philips. Die sichere Technologie.**



# PHILIPS





**DAVON EINMAL  
ABGESEHEN,  
BEHERRSCHEN WIR  
ALLE METHODEN,  
TELEFONZENTRALEN  
UND NETZE  
SCHNELL UND SICHER  
ZU TESTEN.**

Ebenso wichtig wie die moderne Vermittlungstechnik sind heute die Möglichkeiten zu ihrer Prüfung geworden. Die Ingenieure der STR hatten dies schon sehr frühzeitig erkannt: STR konzipiert seit 50 Jahren nicht nur Telefonzentralen und -netze nach der jeweils neuesten Technik, sondern stets auch die entsprechenden Geräte zu ihrer Prüfung.

Daraus entstand ein weltweit wohl einmaliges Know-how: In über 40 Ländern sind heute Prüfungssysteme von STR im Einsatz. Zum Beispiel der Anrufsimulator LCS für die Prüfung von Ortszentralen und Teilnehmervermittlungsanlagen. Oder das UCS-System für die Prüfung von analogen und digitalen Zentralen. Oder das NQT-System für die Prüfung ganzer Fernmeldenetze.

Man darf sagen, dass heute jedes Fernmelde-netz und jede Telefonzentrale, wo auch immer, mit einem STR-System effizient und sicher geprüft werden kann. Unser Know-how erlaubt es uns aber auch, bei der Entwicklung neuer Geräte stets mit dem Stand der Technik schrittzuhalten und unsere Spitzenposition zu behaupten.





Dr. Juchli 811 STR

Eine ausgesprochene STR-Spezialität ist etwa der UCS-D zum Testen von digitalen Zentralen. Mit seinen vielfältigen Möglichkeiten ist er allen anderen um eine Nasenlänge voraus. So ist der UCS-D z. B. führend beim Testen des Signalisierungssystems Nr. 7. Bis heute wurden über 250 verschiedene Signalisierungen realisiert und erprobt.

Oder das neue PCM-X Gerät: Dieser Kanal-Monitor für eine PCM-Leitung ist tragbar und dient zur Überwachung digitaler Leitungen einer Zentrale. Er macht PCM-Signale hörbar und zeigt an, ob überhaupt Signale wie Synchronisation, Alarm, respektive ob alle Signalisierungs-Bits vorhanden sind.

Eine verblüffend einfache und handliche neue Lösung für ein neues Problem, das bei Prüfungen enorm viel Zeit und Geld spart.

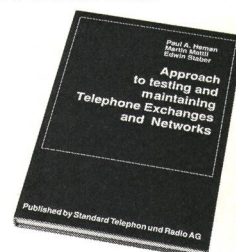
Demnächst wird das STR-Sortiment noch um einen ISDN-Anrufsimulator für den Einsatz an der SO-Schnittstelle erweitert. Weitere Prüfgeräte wird STR mit Sicherheit bereit haben, wenn neue Techniken nach neuen Prüfungsmöglichkeiten verlangen.

Noch Fragen zum Thema? Was immer Sie in punkto Testen von Zentralen und Netzen wissen möchten, es gibt eine klare und kompetente Antwort. Sie finden sie in "Approach to testing and maintaining telephone exchanges and networks". Diesen Bestseller haben unsere Ingenieure selbst geschrieben. Wir senden Ihnen gerne ein Exemplar. Natürlich gratis.

Firma

Adresse

Zuständig



MPTT 9/88

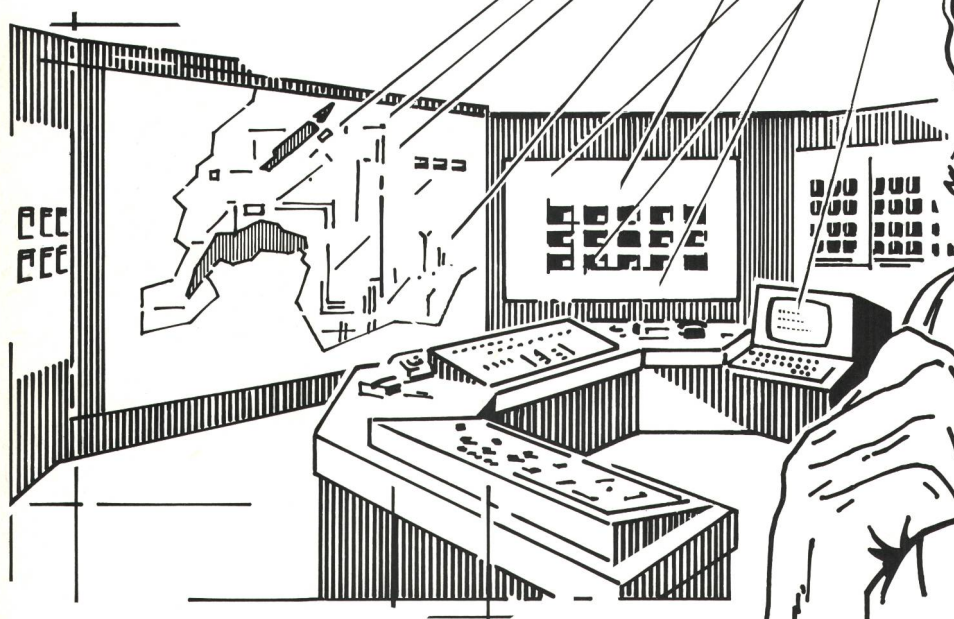
Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75



STR



# LA PROTECTION DE VOS EQUIPEMENTS DE TRANSMISSION



## TRANSLATEURS DE LIGNES

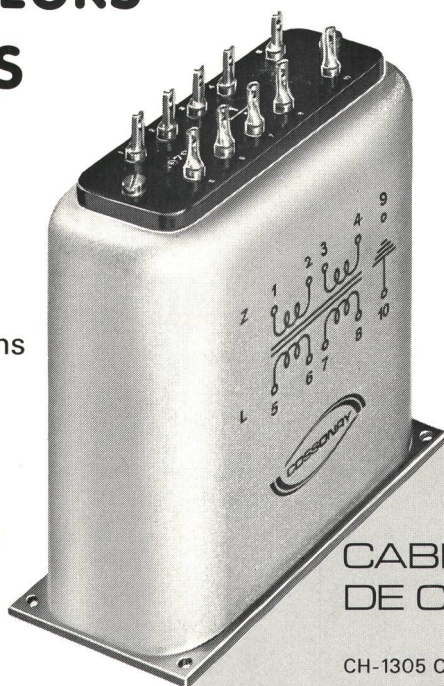
Rigidité diélectrique  
à 50 Hz - 2 Min.

**2 - 4 - 15 - 30 kV**

Protection  
contre les surtensions  
éventuelles

Adaptation  
d'impédance

Formation de points  
à tension nulle pour  
la transmission par  
circuits fantômes.



CABLERIES & TREFILERIES  
DE COSSONAY S.A.

CH-1305 COSSONAY-GARE TÉL. 021/86117 21 FAX 021/86130 35



# Genügen Ihnen 300 000 installierte B25 Workgroup Systems als Referenz?

Was sich Ihnen hier so schön präsentiert, ist das erfolgreichste Workgroup System. Es nennt sich B25, stammt von Unisys – dem zweitgrößten Computerhersteller – und findet sich weltweit bereits 300 000mal in Unternehmen wie Swissair, Schweiz. Bankverein oder AGIE.

Das Besondere an B25 ist, dass es geschaffen ist für die Arbeit in der Gruppe. Darum: Workgroup System. Jede B25 Arbeitsstation besitzt genügend Intelligenz, Speicher und Kommunikation, um sowohl selbstständig wie auch in jeder gewünschten Verbindung zu wirken. Mit eigenen und fremden Grossrechnern. Mit anderen Arbeitsstationen. Mit PCs. Lokal und weltweit. Und zwar problemlos.

Denn B25, das modernste multifunktionale und mehrplatzfähige Multi-Tasking-System, hat das lokale Netzwerk bereits eingebaut.

Möchten Sie eine persönliche B25 Vorführung? Anruf oder Coupon genügt.

## UNISYS

**B25. Der vernetzten Arbeitsstation gehört die Zukunft.**

Unisys (Schweiz) AG, 8800 Thalwil, Telefon 01/723 33 33

Netzwerk inkl.

UNISYS

Zeigen Sie uns, zu was B25 fähig ist.

- ☐ Dokumentieren Sie uns vorher.  
☐ Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.

Firma:

Name/Vorname:

Funktion:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Einsenden an: Unisys (Schweiz) AG,  
Marketingabteilung, Postfach, 8800 Thalwil.

### B25 und der Einzelne.

Autonome Verarbeitungs-, Speicher- und Ausgabemöglichkeiten auf jeder Arbeitsstation. Multi-Tasking, Windowing, 80386-Prozessorleistung verfügbar und softwareseitig voll nutzbar. Kann mit B25 Gruppen und weltweit kommunizieren. Anschluss zugleich an mehrere Host-Rechner möglich.

### B25 und die Gruppe.

Das eingebaute Netzwerk erlaubt direktes Verbinden von bis zu 16 Arbeitsstationen – ohne Hilfskonstruktionen wie Server, Master/Slave usw. Ausbau bis zu 64 Stationen pro Gruppe möglich. Gemeinsame Ressourcen, volle Zugriffs- und Verarbeitungsfreiheit dank Multi-User-Betriebssystem.

### B25 und die Firma.

Breite Palette von Terminal-Emulationen und Kommunikationsmöglichkeiten von Gruppe zu Gruppe und global unter industrie-kompatiblen Netzwerkarchitekturen zu zentralen Verbund- oder Grossrechnern. Keine Steckkarten, keine Cluster-Controller. Ausbau und Modultausch mit Schnappverschluss.





*Werner Günthör, Weltmeister im Kugelstossen. Unter einer äusserlichen Ruhe... die Energie eines Vulkans.*

## Der kurze Augenblick des Sieges setzt eine lange Vorbereitungszeit voraus

Monate-, jahrelanges Training, um sich auf die alles entscheidenden sechs Kugelstösse vorzubereiten – und schliesslich der Triumph.

Monate-, jahrelange hartnäckige Anstrengungen eines hervorragenden Sportlers und seines Trainers, um sich unermüdlich selbst zu übertreffen.

Câbles Cortailod weiss die lange und ausdauernde Arbeit dieses grossartigen Weltmeisters,

Werner Günthör, zu würdigen.

Denn auf ihrem Gebiet kennt Câbles Cortailod den Wert einer intensiven Vorbereitung.

Im Laufe der Monate und Jahre investierte Câbles Cortailod unermüdlich in Zeit, Ingenieurwissen, Laboratorien, Anstrengungen, Neuerungen, Entwicklungen... um ständig verbesserte Produkte und Dienstleistungen zu erbringen.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABCH



**CABLES CORTAILLOD**  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Câbles Cortailod steht für fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.



„Schau mir in die Augen, Kleines.“



Informationen über TANDBERG Bildschirmterminals erhalten Sie unter Telefon 02 31/54 36-0  
bei TANDBERG DATA GmbH, Feldstraße 81, 4600 Dortmund 1

**TANDBERG  
DATA**



# SIEMENS-ALBIS

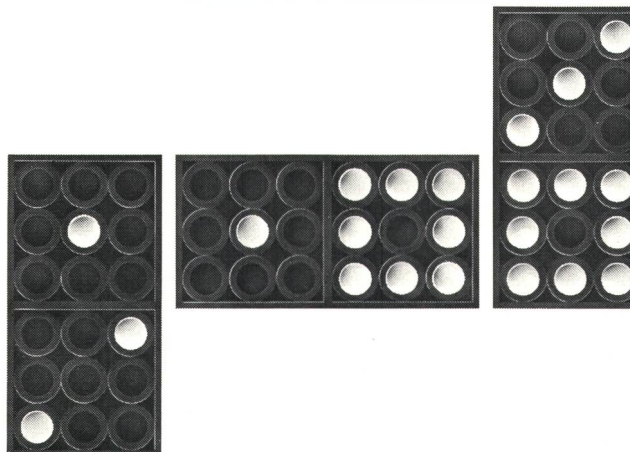
## Erweiterte Geschäftsleitung: ISDN-Kommunikationssystem ALBIS-ECS 10 0



**Das Vermittlungsterminal.**  
Mit Bildschirm für Informationen über anstehende Anrufe und interne Leitungen. Einfache Vermittlungsprozeduren, komfortable Bedienerführung. 40 programmierbare Namentasten. Digital.



**Das Informative: COMTEL 211.**  
Alphanumerisches Display für Informationen über Herkunft der Anrufe. Wahlwiederholung, automatischer Rückruf, Anrufumleitung. Digital.



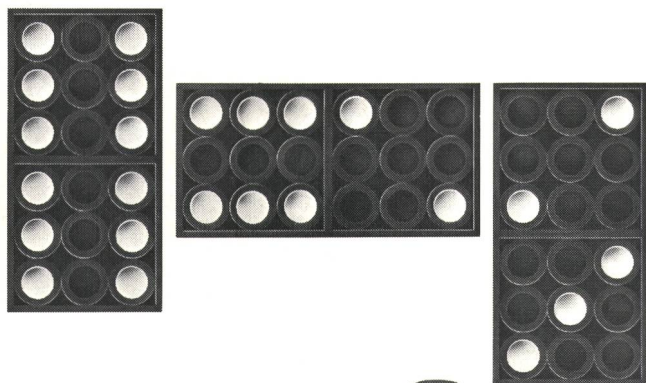
Anschlussmöglichkeiten für PC, zentrale EDV, Telefax usw.

Konferenzgespräche, Telefax, Videotex: Telekommunikation übernimmt in der Geschäftswelt stets neue Funktionen. Und damit auch eine immer zentralere Funktion. Die Koordination der einzelnen Bereiche der Übermittlungstechnik erfordert deshalb heute ein übergreifendes Gesamtkonzept, das sämtliche Kommunikationsdienste auf interner wie

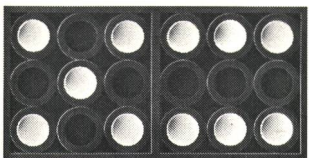
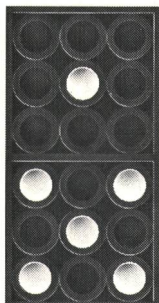
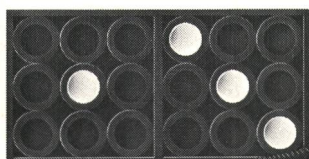
externer Ebene miteinbezieht: Hicom von Siemens-Alb ALBIS-ECS® 10 000 verbindet alle Komponenten der Telekommunikation in einem einheitlichen, multifunktionalen Netz. Unter einer einzigen gemeinsamen Anschlussnummer auf der herkömmlichen Telefonleitung. Von der Zentrale über Vermittlungsstellen bis hin zum Telefonendge



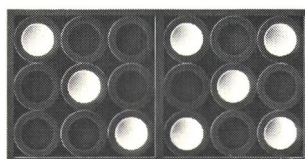
**bufo '88**  
romande  
Besuchen Sie uns  
in Genf, 4. - 8.10.88  
Halle 2 Stand 22.11



**Das Handliche: COMTEL 2.**  
Mit 4 Funktionstasten für Anruf-  
umleitung, Wahlwiederholung,  
automatischen Rückruf, Anruf-  
übernahme. Kurzwahl über  
10 mögliche Speichernummern.



**Das Unabhängige: COMTEL 260.**  
Freisprecheinrichtung mit Lautsprecher. Alpha-  
numerisches Display über Herkunft der Anrufe.  
11 fest programmierte und 15 frei programmierbare  
Funktionstasten. Digital.



**Das Vielseitige: COMTEL 3210.**  
Komforttelefon und Videotex-  
Endgerät für getrenntes oder  
gleichzeitiges Telefonieren und  
Videotexten. Terminverwaltung  
für bis zu 72 Termine, Telefon-  
register mit über 500 Zeilen.



#### Zur erweiterten Information.

Senden Sie mir bitte ausführliche Unterlagen über die einzelnen  
Komponenten und Anwendungsmöglichkeiten des ISDN-Kommu-  
nikationssystems ALBIS-ECS 10 000 und der diversen COMTEL-  
Apparate.

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an Siemens-Albis, Information 1, Freilagerstrasse 40,  
8047 Zürich.

1 einem digitalen System, das auf dem internationalen  
standard ISDN, einer innovativen Technologie und der Er-  
ährung des Vernetzungsspezialisten aufgebaut ist. Und  
o die Dimension der Bürokommunikation in jedem Umfeld  
erweitert und Ihnen schon heute den Anschluss an die  
ukunft sichert.

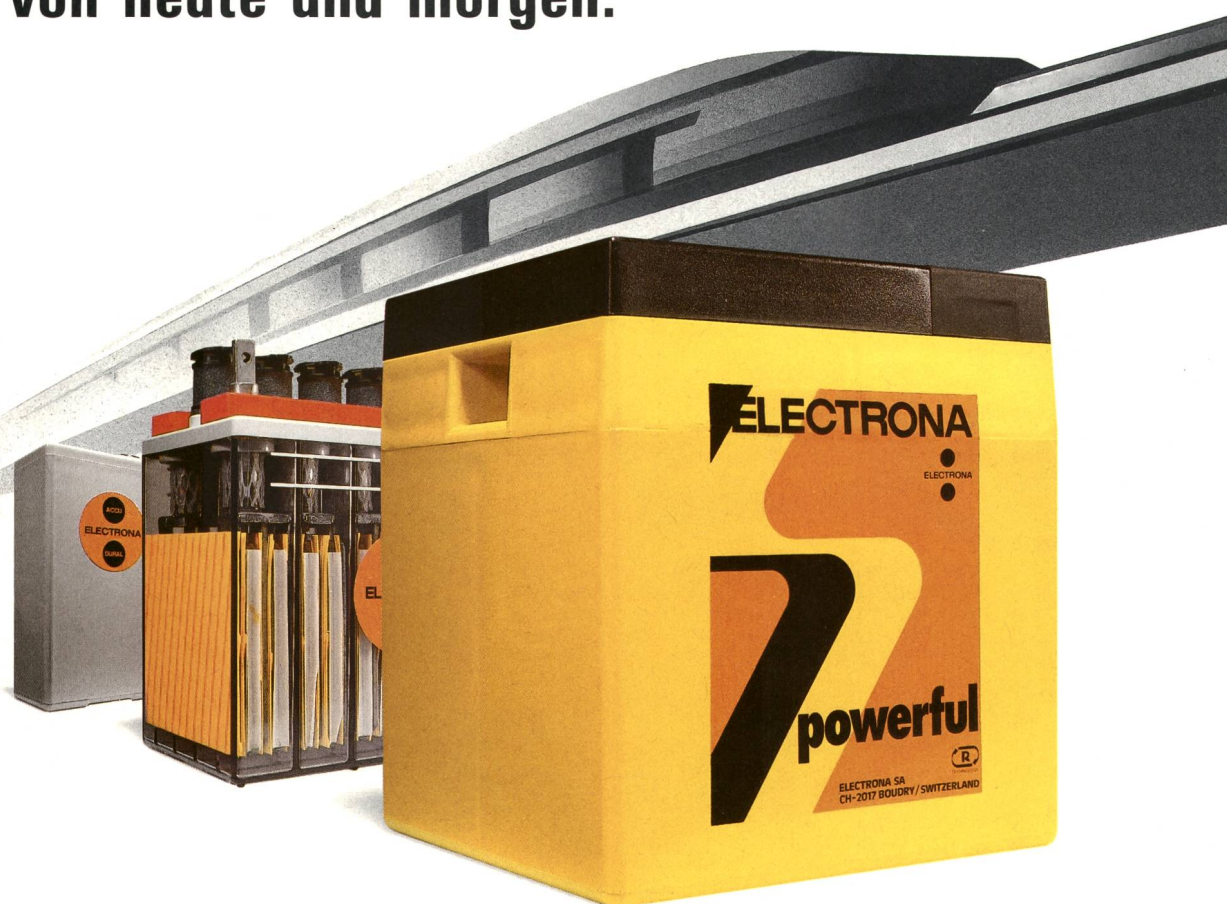


**Computer + Communication von Siemens-Albis.**  
**Zukunft mit System.**



# ELECTRONA-BATTERIEN

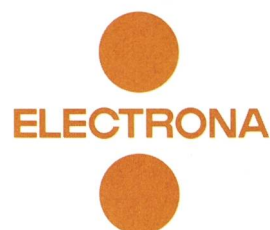
**Die kraftvolle Lösung  
für Überbrückungs-Probleme  
von heute und morgen.**



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

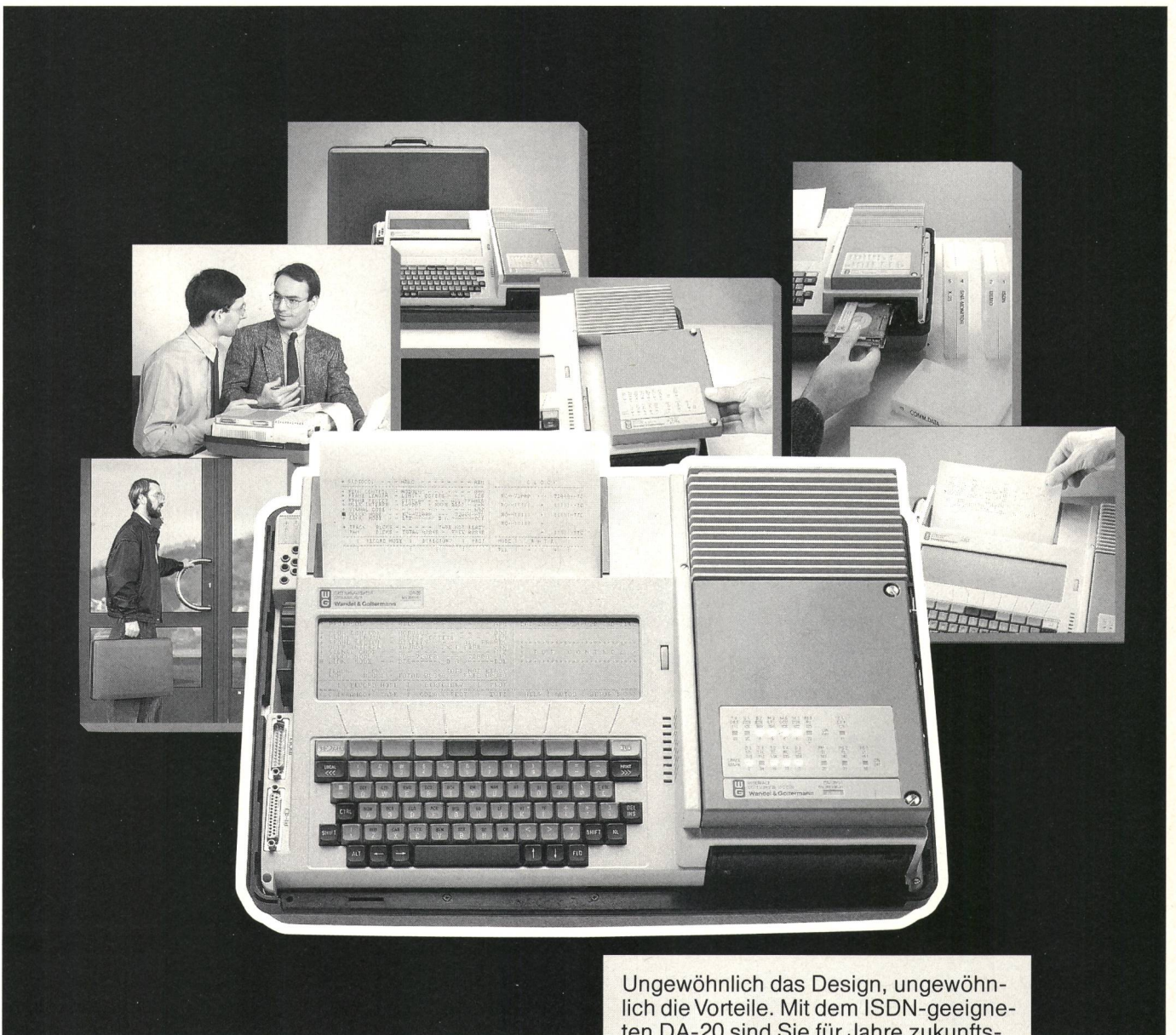
Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH – Téléfax 038/42 15 17.





**Sieht so ein ISDN-  
Datenanalysator aus ?  
Sollte er aber!  
Als Ihr Problemlöser  
für Service,  
Entwicklung, Tests.**

Ungewöhnlich das Design, ungewöhnlich die Vorteile. Mit dem ISDN-geeigneten DA-20 sind Sie für Jahre zukunftsicher ausgerüstet. Kompakt, deshalb optimal für den Service – flexibel, deshalb vielseitig für Entwicklung, Installation und Wartung von DÜ-Einrichtungen. Für Analyse, Simulation, Emulation, Statistik. ★ Robuster Massenspeicher für Online-Aufzeichnung bis 72 kbit/s FDX. ★ Einfache Bedienung: Autokonfiguration, Postprocessing, Setups. ★ Fernbedienbar ★ Große LCD-Anzeige. ★ State-Programmierung. Den preisgünstigen DA-20 sollten Sie kennenlernen.

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postf. 254, 3000 Bern 25  
Tel. 031-42 66 44, ttx. 912 350 wgch, Fax 031-42 61 33

Ich wünsche

- ☐ Ihren kostenlosen Farbprospekt DA-20  
☐ ein unverbindliches Beratungsgespräch

Name .....

Firma .....

Straße .....

Ort .....

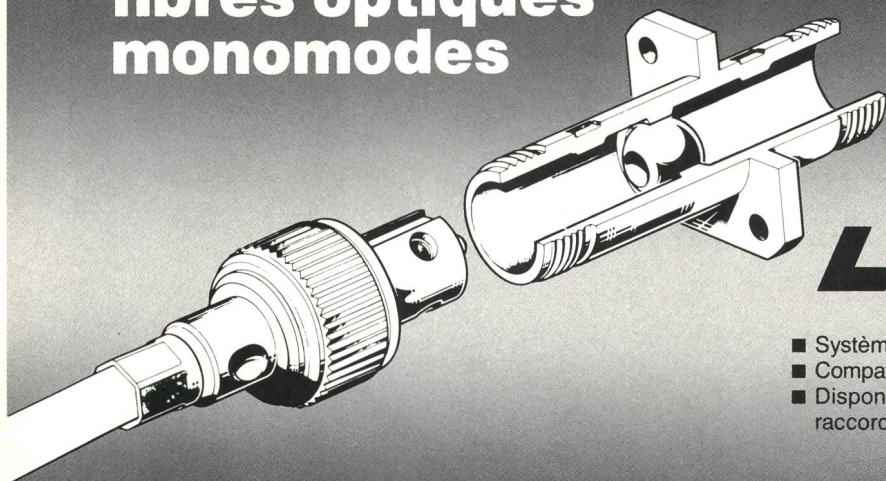
Telefon ..... CH7423 K

**Swissdata 88**  
Halle 214/Stand 461



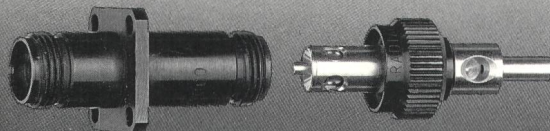
# Nouveau

## Connecteurs pour fibres optiques monomodes



**LEMO**

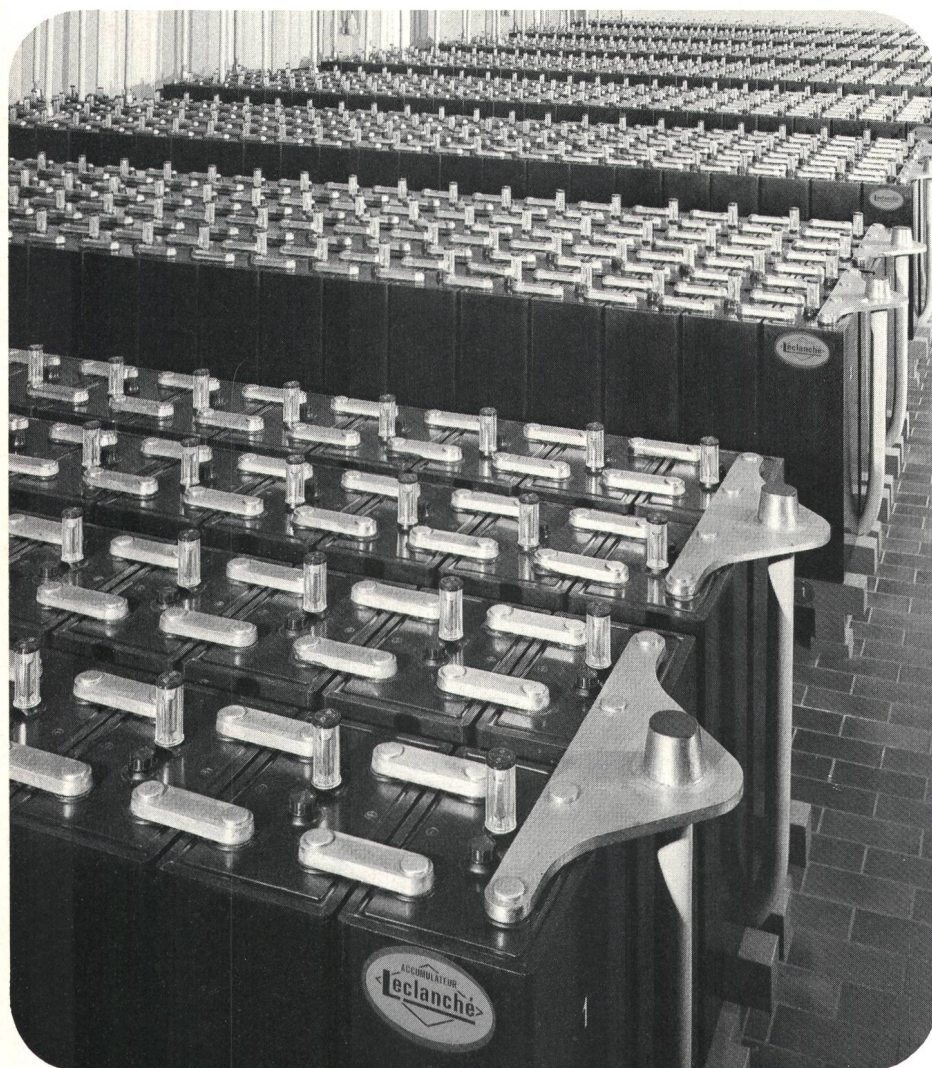
- Système d'alignement et de réglage OPTABALL.
- Compatibles avec les séries VFO et DF de la société Radiall.
- Disponibles dans les modèles fiches, embases, raccord et atténuateurs fixes ou variables.



**LEMO**

P.O. Box 194 · Ch. des Champs-Courbes · 1024 Ecublens · Tel. : (021) 35 12 61 · Telex 458 122

LEMO Verkauf AG Gewerbehaus Oberfeld · 6037 Root · Tel. (041) 91 32 80 · Telex 862 910



## STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit  
Röhrchenplatten oder alkalische  
Akkumulatoren für alle  
Anwendungen, wie :

- Telefonzentralen
- Kraftwerke
- Radio- und TV-Sender
- Verteilstationen
- Notstromanlagen
- Signalanlagen
- Notbeleuchtung
- USV- Anlagen, usw.

Für jeden Zweck die geeignete  
Batterie

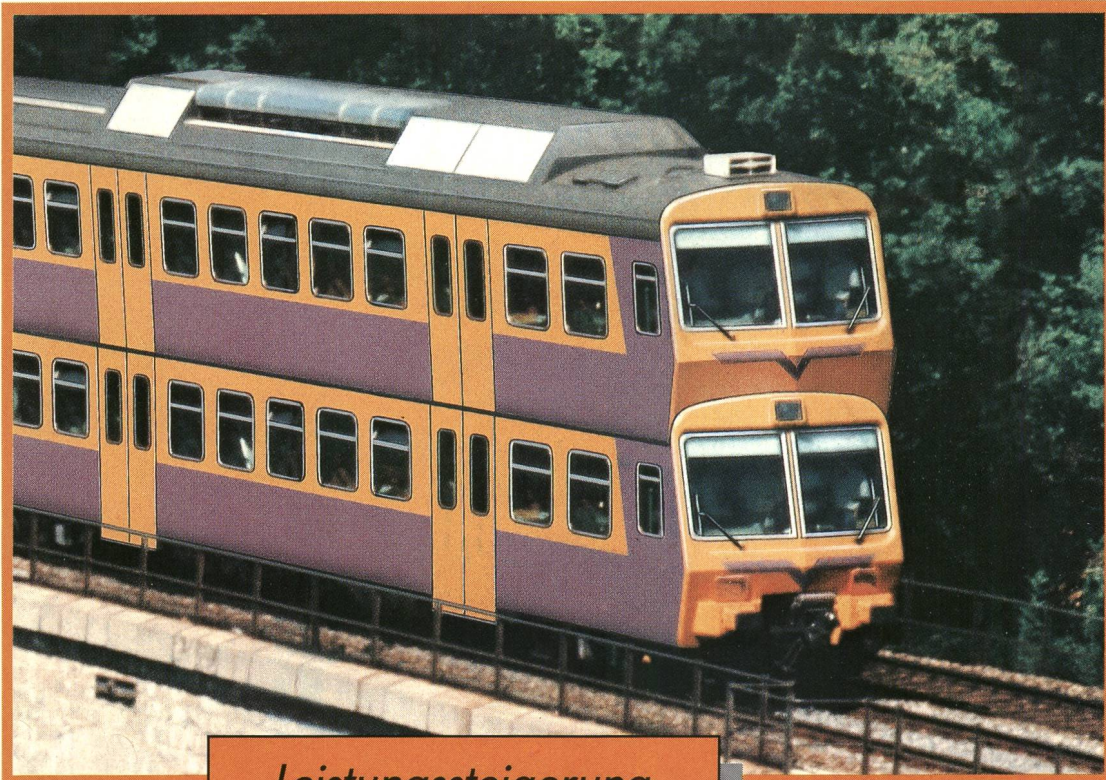
Unsere Fachleute beraten Sie  
gerne

**LECLANCHÉ S.A.**

1401 Yverdon-les-Bains

Tel. 024 - 25 81 21 Telex 457118





## Leistungssteigerung

Am Beispiel dieser Eisenbahn können wir genau zeigen, was wir unter Leistungssteigerung verstehen:

Nicht «alles ersetzen», sondern das Bestehende «leistungsfähiger machen».

Das Ziel ist die Netzmodernisierung. Das heisst, die Voraussetzungen schaffen, damit die zukünftige Programmvietalt empfangen und übertragen werden kann. Denn die Kabelfernseh-Abonnenten werden diese Programme verlangen. Und sie werden auch bereit sein, dafür mehr zu bezahlen.

Kabelfernsehnetze so lassen, wie sie sind? Diese Rechnung geht eines Tages garantiert nicht mehr auf.

Nicht nur diese Rechnung, sondern noch viele andere können wir für Sie anstellen. Das gibt präzise Antworten auf Ihre Fragen. Schwarz auf weiss. Denn als Spezialisten für Netzmodernisierungen arbeiten wir die massgeschneiderte Lösung für Ihr Netz aus. Ohne Kompromisse an die Technik.

Eines zeichnet sich jetzt schon deutlich ab: Unser «MmM»-Konzept wird in der ganzen Branche wegleitend für Netzmodernisierungen sein.

**Catec**

das günstigste Mittel gegen Programmrationierung.

**Catec**

Catec AG  
Luzernerstr. 145a, 6014 Littau  
Telefon 041 57 82 57  
Telex 868 597 FICO  
Telefax 041 57 82 15

□□□□□□□□□□□□□□□□ Ein Unternehmen der Fischer Holding AG



**CIR - Ihr Partner für  
moderne Datenkommunikation**

BESUCHEN SIE UNSEREN STAND NR. 467  
HALLE NR. 214 an der **SWISSDATA 88**

**2.048 Mbps PCM-EQUIPEMENT**

1 Voice  
2 64kbps Data  
3 Nx64kbps Data  
4 T1 1.544Mbps  
5 E1 2.048Mbps

D/I MUX: Digital Drop and Insert Multiplexer  
DET MUX: Digital Enhanced Terminal Multiplexer  
DACCS: Digital Access Cross Connect-System  
Transcoda: Konverter CEPT/E1 - BELL/T1  
CT30 Kanäle: 24+6 24  
Die Schnittstellen G703 sind von der PTT zugelassen.  
EUROTEL-Equipment werden von der schweizerischen PTT erfolgreich eingesetzt.

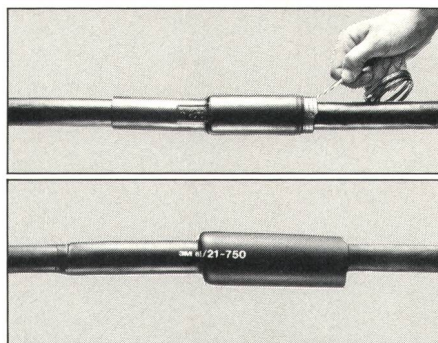
Compagnie Industrielle Radioélectrique Bundesgasse 16, CH-3001 Bern Tel. 031 22 91 11, Tx 911 877

# Kalt- oder warm Schrumpfen: «Hier ist 3M-Qualität gefragt!»

3M-Produkte sind führend für beide Schrumpfsysteme. Das 3M-Sortiment garantiert für jedes Problem eine sichere, schnelle und damit wirtschaftliche Lösung.

Fordern Sie die aufschlussreiche Dokumentation an.

Unsere Erfahrung ist Ihr Vorteil.



3M (Schweiz) AG  
Abt. Elektroprodukte  
8803 Rüschlikon  
Tel. 01/724 93 51

# 3M

da stimmen Qualität, Produkt und Preis





**Die sichere Stromversorgung,  
die keine Versorgung braucht.**



**wartungsfrei, hohe Energiedichte, auslaufsicher.**

## **Compact-Power-Batterien von Accu-Oerlikon.**

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon** 8050 Zürich, Tel. 01/311 84 84, Telefax 01/312 19 30

Nordwestschweiz: Plus AG, 4147 Aesch BL, Tel. 061/72 36 36, Telefax 061/72 38 63

Westschweiz: Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, 1001 Lausanne, Tél. 021/26 26 62, Téléfax 021/27 31 15

**+plus  
oerlikon**



# PTT

**Technische Mitteilungen**  
**Bulletin technique**  
**Bollettino tecnico**

**PTT** Technische Mitteilungen  
 Bulletin technique  
 Bollettino tecnico

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT gehen regelmässig an alle Mitgliederverwaltungen der Internationalen Fernmeldeunion UIT, an das PTT-eigene Fernmeldepersonal, an die Fernmeldeindustrie, an Laboratorien, Hochschulen, an Ingenieure, Physiker, Techniker im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger

## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

Chaque mois votre support publicitaire



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
 Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Télec 32 460



# Wirksamer Überspannungsschutz beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

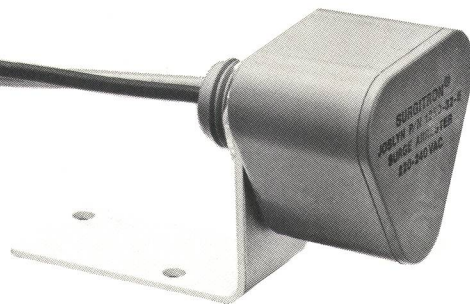
Seit über 15 Jahren sind wir auf dem Gebiet der Überspannungsschutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung.

Was auch immer vor den Folgen von Überspannungen geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dazu gehört u. a. auch die Beratung in der Wahl des richtigen Überspannungsableiters, der die Wirksamkeit des Überspannungsschutzes wesentlich erhöht.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

Blitzschutz-Überspannungsableiter Typ 1250-32-E für Starkstromsysteme. Aus dem Produktprogramm von Elektro-Winkler.



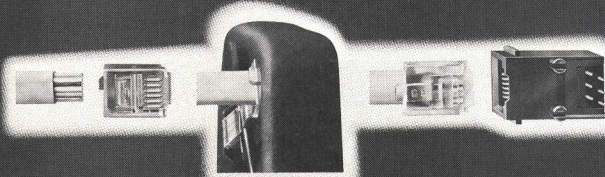
**Elektro-Winkler & Cie AG**

8152 Glattbrugg  
Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40  
Telex ewina 56 407

## Modular-Steckverbinder

Selbstverriegelnde Steckverbindung für schnelle und rationelle Montage

- 2 bis 10 polig
- Steckerfarbe: glasklar (Standard) oder farbig
- Kabeleingang für Rund-, Oval- oder Flachkabel
- Oberfläche spiegellackiert und vergoldet, was 1000 Steckzyklen garantiert
- Gerundete, nicht gestanzte Kontakte
- Zugsentlastung sowohl von Kabelmantel als auch der Einzellitze
- UL-, AT+T-, F.C.C.- und R.E.A.-zugelassen



**COMPONA AG**

HOCHBORDSTR. 9, CH-8600 DÜBENDORF, TEL. 01-821 37 37, FAX 01-821 33 50, TELEX 828 484

**Remo-Tester von R+M:**  
**Weil Sie im Umgang mit Strom den grösstmöglichen Schutz verdienen.**



Der elektronische Phasenprüfer/Prüfsummer Remo-Tester eliminiert die Unsicherheit, welche die üblichen Phasenprüfer noch immer mit sich bringen.

Verlangen Sie ausführliche Informationen, oder bestellen Sie Ihren Remo-Tester direkt bei:

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
8622 Wetzikon  
Telefon 01/9318111

**Reichle+De-Massari**  
Elektro- und Kommunikationstechnik



# Aktuelle Information

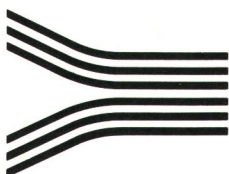
Ihre Wildegger Kabelmacher

## Geschützte Verbindung

in der Elektronik realisieren  
Sie mit unseren abgeschirmten  
Datenkabeln. Sie schützen  
vor elektromagnetischen und  
elektrostatischen Störfeldern.

## DATAWIL®-Kabel

sind paarverseilte Datenkabel  
mit Kupfergeflechtsabschirmung.  
Verlangen Sie unsere  
Unterlagen und Preislisten.



# KIW

Telefon 064/570 111  
Telex 981 409  
Telefax 064/53 36 28

KIW Kabelfabrik AG  
Hornimatt 22  
CH - 5103 Wildegg

## YOUR HELP



Dank den Data Analyzern INTERVIEW 5/10/15 hat Ihr Service-Mann jedes Netz sofort wieder im Griff.

Damit ein Servicetechniker bei seiner Kundschaft wirksam eingreifen kann, braucht er geeignete Testausrüstungen. Die INTERVIEW 5/10/15 von ATLANTIC RESEARCH sind unentbehrliche Testinstrumente für Telematik-Netze. Wozu sind sie fähig? Analyse und Aufzeichnung von Daten, SNA und X.25 Dekodierung, Spannungs- und Pegelmessung, Schnittstellen-Überwachung, etc. Und zudem sind sie leicht, kompakt und preisgünstig.

Rufen Sie uns einfach an, wir stellen Ihnen gerne ein Gerät zu Testzwecken zur Verfügung!



**ete - hager**

Swissdata 88  
Stand 447/Halle 214

ete-hager & cie, Bielstrasse 26, 3250 Lyss, Telefon 032 84 44 88

## Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77



Stahlkonstruktionen  
Blechabkanterei  
Profilpresswerk  
Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG  
4512 BELLACH**

Tel. 065 38 22 11

Telex 93 46 14

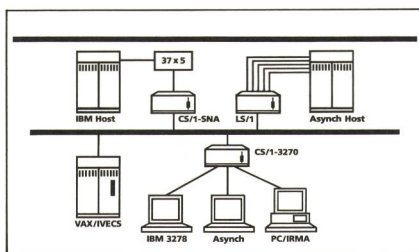


# Wie Sie in 3 Minuten eine Fehlinvestition vermeiden, die in die Hunderttausende gehen kann.



Beantworten Sie die 10 Fragen:

	Andere LAN Hersteller		Hasler SILK 802	
	Ja	Nein	Ja	Nein
1. Bietet der Hersteller Hochleistungs-LAN-Systeme, die Rechner verschiedener Hersteller untereinander verbindet?			✓	
2. Gibt es eine Reihe auswählbarer Technologien wie Ethernet, Token Ring und Breitband?			✓	
3. Gibt es eine hostunabhängige Netzverwaltung mit umfangreichen Diagnosemöglichkeiten und Statistiken?			✓	
4. Gibt es ein intelligentes PC-Interface zu NETBIOS über TCP/IP?			✓	
5. Gibt es XNS-, TCP/IP-, und OSI-Protokolle und Terminal-Servers?			✓	
6. Toleriert Ihr LAN Fehler auf dem Übertragungsweg?			✓	
7. Kann man Macros z.B. für schnellen, benutzerfreundlichen Verbindungsaufbau einsetzen?			✓	
8. Kann man Brücken zwischen LAN-Segmenten mit vielfältigen Filterungsmöglichkeiten einsetzen?			✓	
9. Wird eine telefonische Unterstützung 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche angeboten?			✓	
10. Werden Benutzerkurse und regelmässige Seminare angeboten?			✓	



Ganz einfach: Beantworten Sie diese 10 Fragen. Und wenn Sie auch nur ein einziges NEIN ankreuzen müssen, dann reden Sie besser mit uns. Denn nur ein LAN, das alle diese 10 Punkte voll und ganz erfüllt, wird Sie an Ihr Ziel führen: Effizientere und wirtschaftlichere Kommunikation zwischen Ihren Mitarbeitern über deren verschiedene Computer-Systeme. Darüber informieren wir Sie gerne ausführlicher. Coupon einsenden oder gebührenfrei telefonieren genügt.

- ☐ Senden Sie uns unverbindlich Unterlagen über SILK 802.
- ☐ Reservieren Sie uns einen halben Tag für eine eingehende Besprechung zum Thema LAN.
- ☐ Senden Sie uns die Programme der LAN-Workshops.

Firma \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

**Hasler AG**  
**Geschäftsbereich Endeinrichtungen**

Belpstrasse 23 3000 Bern 14  
 Telefon 031 63 21 11 Telex 912 679 hagf ch



**Hasler**

Ein Unternehmen der ascom

Gebührenfrei: SILK Kunden-Service 046 05 36 36

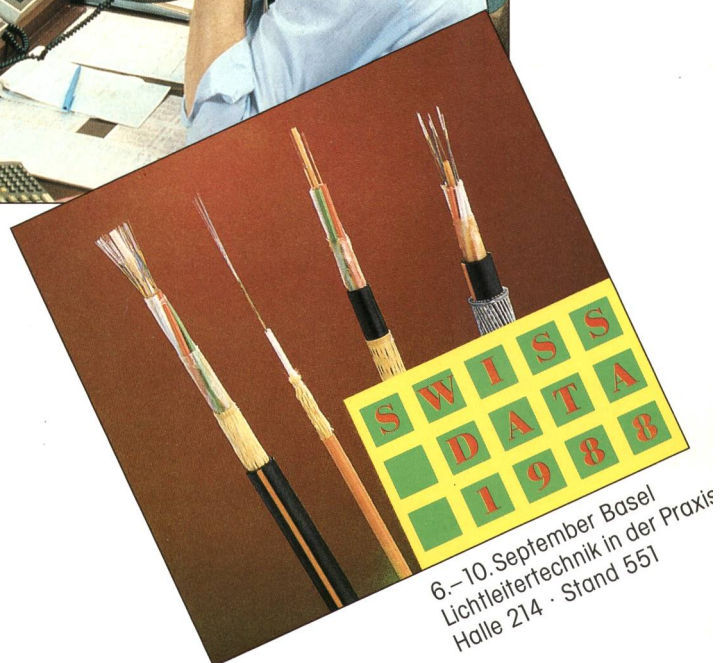




# "LICHTWARTS"

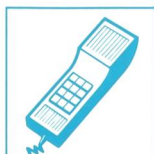


Kaum ein Markt reagiert so schnell auf Veränderungen wie die Börse. Sie ist der Puls unserer Wirtschaft. Telefone klingeln, Computer übertragen Daten. Bildschirme übermitteln optische Informationen. Hier herrscht Hektik und trotzdem Ordnung. Lichtleiter-Technik von BRUGG macht's möglich, an der Front oder irgendwo hinter den Kulissen. Unsere Glasfaserkabel leisten einen wesentlichen Beitrag zum Aufbau des SWISSNET-Fernmeldenetzes. Damit die Schweiz auch in Zukunft eines der leistungsfähigsten Fernmeldenetze der Welt besitzt. BRUGG-Engineering total – auch in privaten Anlagen.



Wir verwirklichen  
die Kommunikation der Zukunft mit Licht.

Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
Telefon 056 4111 51 · Telefax 056 42 28 41



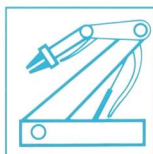
Telefonie



Datentechnik



Video



Automation



Radar



Flugzeuge